



**Differenzstromrelais
2 TE**

**Residual current device
2 Module**

Delta RD3A

- Auslösestrom (t = 0) bei I Δ n 30mA
- Wählbarer Grenzwert 30mA...30A (19 Bereiche)
- Unmittelbare Anzeige des Differenzstromes I Δ n in %
- Negative oder positive Sicherheit einstellbar (Fail-Safe)
- Automatischer Dauertest
- Manueller oder automatischer Reset (3 Neuanlaufversuche)

- Istantaneous (t = 0) at I Δ n 30mA
- Selectable set point 30mA...30A (19 ranges)
- Istantaneous display as percentage of I Δ n
- Field-selectable negative or positive security (fail safe)
- Automatic permanent test
- Manual or automatic reset (3 restart attempts)

KONTAKT



MODELL MODEL		Delta RD3A
BESTELLNUMMER CODE		RD3A...
DATENBLATT		NT597
BEREICHE RANGES	19: 0,03...30A	X
	18: 0,5...30A	
AUSLÖSESTROM INSTANTANEOUS	t=0s bei/at I _{Δn} 30mA	X
KURVENFORM WAVEFORM	sinusförmig (Typ AC) Sinusoidal (AC type)	X
	angeschnittener Sinus mit Gleichstromanteil (Typ A) Chopped pulsating with superimposed dc (A type)	X
OBERWELLENFILTER FILTER FOR HARMONICS	einstellbar Selectable	
	fix Fixed	
GEM. ACCORDING TO	EN60947-2 IEC60947-2	X
ALARME ALARMS	1 Relais Ausgang 1 relay output	X
	2 Relais Ausgänge 2 relay output	
	1 Relais + Voralarm 1 relay + Pre-alarm	
ANZEIGE I _{Δn} DISPLAY	LED-Balkenanzeige LED Bargraph	X
	Anzeige Display	
RELAISAUSGANG ¹ RELAY OUTPUT ¹	SPDT	X
	SPDT + SPST	
	2 SPDT	
SICHERHEIT positive / negative SECURITY	einstellbar Selectable	X
TEST	Lokal	X
	Fernsteuerung Remote	■
	Automatisch Automatic	X
RESET	Lokal Local	X
	Fernsteuerung Remote	X
	Automatisch Automatic	X
HILFSSPANNUNG AUXILIARY SUPPLY	230Vac	X
	24-48-115-240-400Vac	X
	20...150Vdc	X
	10...36Vdc	
ABMESSUNGEN DIMENSIONS	2 TE	X
	4 TE	
	48 x 48mm	
	72 x 72mm	
	96 x 96mm	

■ nicht möglich möglich bei Geräten mit Hilfsspannung 20...150Vdc-48Vac / Not available with aux.supply 20...150dc-48Vac

BESTELLNUMMER ORDERING CODE	HILFSSPANNUNG AUX. SUPPLY
RD3AF1HB	20...150V dc - 40...60Vac
RD3AF12B	115V ac
RD3AF13B	230V ac
RD3AF14B	240V ac
RD3AF15B	400V ac
RD3AF11B	24V ac

EINGANG

Anschluss: Niederspannungsnetz, in Verbindung mit Ringstromwandler DEL...N
Kurvenform I Δ n: sinusförmig (Typ AC), angeschnittener Sinus mit Gleichstromanteil (Typ A) gem. EN60947-2 (B und M) Ausgabe VIII(2007)/IEC60947-2
Nennfrequenz fn: 50Hz
Arbeitsfrequenz: 47...63Hz

EINSTELLUNG

Auslösestrom I Δ n: einstellbar über 7-stelligen Drehschalter
 3 Faktoren x1 - x10 - x100
Bereiche I Δ n: gem. Tabelle

		0,03	0,05	0,075	0,1	0,15	0,2	0,3
I Δ n	X1	30mA	50mA	75mA	100mA	150mA	200mA	300mA
	X10	300mA	500mA	750mA	1A	1,5A	2A	3A
	X100	3A	5A	7,5A	10A	15A	20A	30A

Auslöseschwelle: 0,5 I Δ n
Ansprechzeit t: einstellbar über stelligen Drehschalter
Einstellbereich t: 0 - 0,15 - 0,25 - 0,5 - 1 - 2,5 - 5 Sekunden

Grenzwert (I Δ n) Set point (I Δ n)	0,03A	0,05...30A						
Ansprechzeit t(s) Selected delay t(s)	0s	0,15s	0,25s	0,5s	1s	2,5s	5s	
Ansprechverzögerung @ 2I Δ n Non-operating time at @ 2I Δ n		0,15s	0,25s	0,5s	1s	2,5s	5s	
Max Verzögerung @ 5I Δ n Max. delay @ 5I Δ n	0,03s	0,24s	0,35s	0,63s	1,20s	2,80s	5,50s	

Wurde der Auslösestrom 0,03A gewählt ist die Ansprechverzögerung nicht wirksam, unabhängig von der Stellung des Bereichsschalters (x1/10/100).

SIGNALISIERUNG

Power ON: grüne LED "ON" leuchtet
Momentanwert Wert I Δ n: 3 gelbe LED, 20 - 40 - 50% vom eingestellten I Δ n
Alarm-Meldung: rote LED "TRIP" leuchtet + Relais "TRIP" schaltet
Verbindungsfehler Relais-Ringstromwandler: rote LED "TRIP" leuchtet + Relais schaltet

KONTROLLE

Manueller Test: prüft die Funktionsfähigkeit des Differenzstromrelais
Lokal: über Fronttaste
Ferngesteuert: über externen Schliesser-Kontakt (nicht bei DC & 48Vac Hilfsspg.)
Automatischer Test: Dauerhafte Prüfung der Verbindung zwischen Differenzstromrelais und Ringstromwandler

ALARM

"TRIP"-Alarmspeicherung1: rote LED "TRIP" leuchtet + Relais in Selbsthaltung 1außer bei Einstellung "automatischer Rücksetzung"
Rücksetzung (Reset): manuell oder automatisch (wählbar über Schalter)
Manuell: über Fronttaste
Fernauslösung: über externen Schliesser-Kontakt
Automatisch: 3 Neuanlaufversuche (1 Versuch je 60 Sekunden)

INPUT

Connection: low voltage lines, with series TD transformer
Waveform I Δ n: sinusoidal (type AC) or chopped pulsating with superimposed d.c. (type A) according to EN60947-2 (annex B and M) ed. VIII(2007)/IEC60947-2
Rated frequency fn: 50Hz
Working frequency: 47...63Hz

SET UP

Current set point I Δ n: selectable by 7-position potentiometer, 3 ranges x1 - x10 - x100
Ranges I Δ n: see table

Non-operating residual current: 0,5 I Δ n
Intervention time t: selectable by 7-position potentiometer
Adjustable range t: 0 - 0,15 - 0,25 - 0,5 - 1 - 2,5 - 5 seconds

Selecting the intervention threshold on position 0,03 the intervention delay is automatically excluded, independently of position of range selector (x1/10/100).

SIGNALING

Power ON: green LED "ON"
Instantaneous value I Δ n: 3 LED's, 20 - 40 - 60% of set I Δ n value
Alarm intervention: red LED "TRIP" + relay switching
Ring current transformer-relay connection failure: red LED "TRIP" blinking + relay switching

CONTROL

Manual test: it verifies the residual current relay perfect working
Local: front key
Remote: by external contact closing (Not available with dc supply and Uaux 48Vac)
Automatic continuous test: it verifies the integrity of the connection between relay and ring core

ALARM

TRIP state memorization 1: red LED "TRIP" + relay self-retaining 1excluded with automatic reset
Reset: manual or automatic, selectable by dip switch
Local manual: front key
Remote manual: external contact closing
Automatic: 3 restart attempts (1 each 60 seconds)

AUSGANG

Relais: 1 Wechselkontakt SPDT

Kontaktlast: 5A 250Vac cos φ 1 - 3A 250Vac cos φ 0,4 - 5A 30Vdc

Negative Sicherheit (Relais normal abgefallen) oder positive Sicherheit (Relais normal angezogen): einstellbar über DIP-Schalter

HILFSSPANNUNG

Hilfsspannung Uaux : 24V - 48V - 115V - 230V - 240V - 400V

Toleranz: 0,85...1,1 Uaux - 40...60V (Uaux 48V)

Nennfrequenz: 50Hz

Toleranz : 47...63Hz

Eigenverbrauch: \leq 2,5VA

Hilfsspannung Uaux : 20...150Vdc

Verpolungsschutz

Eigenverbrauch: \leq 2,5W

Schutz gegen kurzzeitige Unterbrechung der Hilfsspannung bis zu 300ms (Uaux AC)

ISOLATION

(EN 60947-1)

Installationskategorie: III

Verschmutzungsgrad: 2

Isolationsspannung: 450V

Stoßspannungsfestigkeit 5kV 1,2/50 μ s 0,5J

Prüfkreis: Eingang, Relaisausgang, Hilfsspannung

Prüfspannung 2,5kV R.M.S. 50Hz/1 min

Prüfkreis : Eingang, Relaisausgang, Hilfsspannung

Prüfspannung 4kV R.M.S. 50Hz/1 min

Prüfkreis : alle Kreise und Erde

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (IEC 60947-2)

Emissionstest gem. EN/IEC 60947-2

Immunitätstest gem. EN/IEC 60947-2

ARBEITSBEDINGUNGEN

Referenztemperatur: -5...50°C

Grenztemperatur: -10...55°C

Lagertemperatur: -40...70°C

rel. Luftfeuchte (EN 60755): 50% (höchster Wert bei 40°C)

Tropenausführung

max. Verlustleistung¹: \leq 2W

¹zur thermischen Dimensionierung des Schaltschranks

GEHÄUSE

Gehäuse: 2 TE DIN 43880

Front: plombierbar

Anschluss: Schraubanschluss für Leitungen bis max. 4 mm²

Befestigung: schnappbar auf DIN-Hutschiene 35mm (EN50022)

Gehäusematerial: Makrolon, selbstverlöschend

Schutzart (EN60529): IP50 (Front), IP20 (Anschlüsse)

Gewicht: 200 Gramm

OUTPUT

Relay: 1 SPDT contact

Contact range: 5A 250Vac cos φ 1 - 3A 250Vac cos φ 0,4 - 5A 30Vdc

Negative security (normally de-energised relay) or positive security fail safe (normally energised relay): selectable by dip switch

AUXILIARY SUPPLY

Rated value Uaux: 24V - 48V - 115V - 230V - 240V - 400V

Tolerance: 0,85...1,1Uaux - 40...60V (Uaux 48V)

Rated frequency: 50Hz

Tolerance: 47...63Hz

Rated burden: \leq 2,5VA

Rated value Uaux: 20...150Vdc

Protected against incorrect polarity

Rated burden: \leq 2,5W

Immunity to short interruption of supply voltage up to 300ms (Rated Uaux)

INSULATION

(IEC 60947-1)

Installation category: III

Pollution degree: 2

Insulation reference voltage: 450V

Impulse voltage test 5kV 1,2/50 μ s 0,5J

Considered circuits: input, relay output, auxiliary supply

A.C. voltage test 2,5kV r.m.s. 50Hz/1 min

Considered circuits: input, relay output, auxiliary supply

A.C. voltage test 4kV r.m.s. 50Hz/1 min

Considered circuits: all circuits and earth

TESTS FOR ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Emission tests according to EN/IEC 60947-2

Immunity tests according to EN/IEC 60947-2

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Nominal temperature range: -5...50°C

Limit temperature range: -10...55°C

Limit temperature range for storage: -40...70°C

Relative humidity (IEC 60755): 50% (highest value at 40°C)

Suitable for tropical climates

Max. power dissipation¹: \leq 2W

¹For switchboard thermal calculation

HOUSING

Housing: 2 module DIN 43880

Front frame: sealable to avoid improper opening

Connections: screw terminals for cable up to 4 mm²

Mounting: rail 35mm (EN 50022)

Housing material: self-extinguishing makrolon

Protection degree (EN 60529): IP50 front frame, IP20 terminals

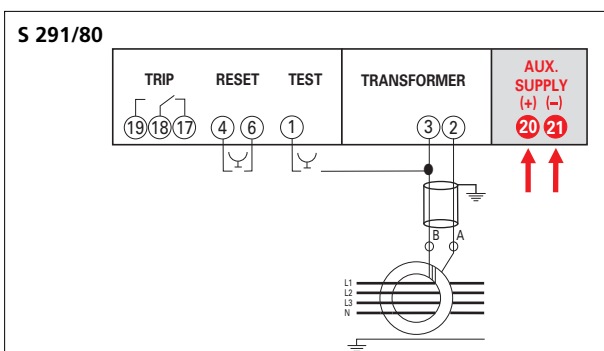
Weight: 200 grams

KONTAKT

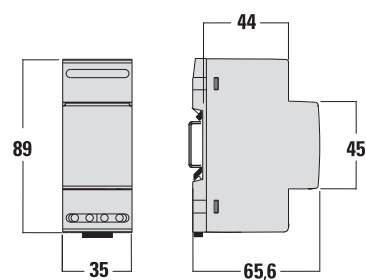
www.ime-messgeraete.de

IME Messgeräte behält sich das Recht vor, die technischen Merkmale ohne Benachrichtigung zu ändern

ANSCHLUSSBILD WIRING DIAGRAM



ABMESSUNGEN DIMENSIONS



NT597 06 - 2010 6^{me} Ed. pag.5/5